



# Oifig An Chigire Príosún

## Office of the Inspector of Prisons

**Biuro Inspektoratu**

**Służby Więziennej**

**(OIP)**

**Podsumowanie raportów z inspekcji:**

## **Warunki panujące w zakładach karnych podczas pandemii COVID-19**

**Styczeń 2022**

Niniejsza broszura zawiera informacje o inspekcjach w zakładach karnych prowadzonych przez Biuro Inspektoratu Służby Więziennej (OIP) w 2021 r. Zawiera informacje dotyczące:



Co to jest OIP i czym się zajmujemy?



Ustalenia z naszej inspekcji



Nasze zalecenia i odpowiedź Irlandzkiej Służby Więziennej



Nasze dalsze działania



Jak się z nami kontaktować:

## **Czym jest Biuro Inspektoratu Służby Więziennej?**

Jesteśmy inspektorami, którzy przeprowadzają inspekcje i dochodzenia w zakładach karnych. Jesteśmy niezależnym organem nadzoru nad zakładami karnymi. Oznacza to, że odwiedzamy zakłady karne, aby sprawdzić, czy przestrzegają one prawa irlandzkiego i międzynarodowych standardów praw człowieka. Dzielimy się wynikami naszych inspekcji i dochodzeń z osobami w zakładach karnych, ministrem sprawiedliwości, Irlandzką Służbą Więzienną i opinią publiczną.

Działamy niezależnie od Irlandzkiej Służby Więziennej oraz innych departamentów i agencji rządowych. Rozpatrujemy wiele spraw związanych z więźniami i zakładami karnymi, ale nie rozpatrujemy skarg indywidualnych. Nie rozpatrujemy skarg indywidualnych więźniów, ale irlandzka służba więzienna ma obowiązek przekazać nam informacje o poważnych skargach (skargi kategorii A), takich jak złe traktowanie lub dyskryminacja. Informacje uzyskane na podstawie skarg możemy wykorzystać do planowania kontroli.

Nasz zespół składa się z ekspertów w dziedzinie praw człowieka, opieki zdrowotnej, dochodzeń oraz badań, polityki i reformy więziennictwa. Obecnie Biurem Inspektoratu Służby Więziennej kieruje główny inspektor, który współpracuje ze starszymi inspektorami, inspektorami, analitykiem danych i personelem administracyjnym.

## **Czym się zajmujemy**

- inspekcją irlandzkich zakładów karnych
- badaniem przypadków śmierci więźniów
- odpowiadaniem na poufne listy, które otrzymujemy od więźniów
- nadzorowaniem poważnych skarg (zwanymi skargami kategorii A - zob. Regulamin zakładu karnego, przepis 57B)

## Ustalenia z naszej inspekcji

Naszym podstawowym zadaniem jest przeprowadzanie inspekcji w dwunastu zakładach karnych w Irlandii, aby sprawdzić, czy więźniowie są traktowani z szacunkiem oraz czy ich prawa człowieka są chronione.

W 2021 roku przeprowadziliśmy inspekcje warunków panujących w zakładach karnych podczas pandemii COVID-19 we wszystkich zakładach karnych w Irlandii. Ze względu na pandemię poinformowaliśmy zakłady karne o inspekcji zaledwie z 24-godzinnym wyprzedzeniem. Podczas inspekcji rozmawialiśmy z wieloma więźniami i pracownikami zakładu karnego. Dokonaliśmy także przeglądu dokumentacji więziennej i przyjrzelśmy się warunkom panującym w zakładach karnych. Naszym celem było sprawdzenie, w jaki sposób prawa człowieka są chronione w pięciu obszarach, jak pokazano na poniższym diagramie.



W trakcie dwunastu inspekcji sprawdziliśmy m.in:

- godziny ponownego umieszczenia w celi (ang. 'lock-back'),
- dostęp do świadczeń psychologicznych,
- dostęp do edukacji,
- dostęp do poradnictwa w zakresie uzależnień,
- jakość jedzenia oraz
- jak wyglądało przebywanie w warunkach kwarantanny lub izolacji.

W oparciu o wyniki dwunastu inspekcji w zakładach karnych, poniżej przedstawiamy najważniejsze problemy, jakie zaobserwowaliśmy w całym systemie więziennictwa w Irlandii.

### **Główne problemy ujawnione podczas inspekcji w zakładach karnych w 2021 r.**

<b>Kwarantanna</b>	Więźniowie przebywający na kwarantannie mieli niewiele czasu poza celą lub nie mieli go wcale, co oznacza, że przebywali w izolatkach. W wielu przypadkach więźniom poddanym kwarantannie nie wolno było brać prysznic.
<b>Informacje</b>	Więźniowie nie otrzymali pisemnej informacji o tym, czego mogą się spodziewać podczas kwarantanny.
<b>Kontakt z rodziną</b>	Więźniowie mieli ograniczony kontakt z rodziną lub nie mieli go wcale, a wielu z nich miało problemy z połączeniami wideo. Niektórzy więźniowie nie widzieli swoich rodzin od ponad roku.
<b>Poczta</b>	W wielu zakładach karnych doszło do opóźnień w dystrybucji poczty.
<b>Resocjalizacja</b>	W czasie pandemii więźniowie mieli ograniczone możliwości uczestnictwa w zajęciach resocjalizacyjnych lub nie mieli ich wcale.
<b>Godziny posiłków</b>	W dziesięciu zakładach karnych posiłki nie były podawane o stałych porach. Z tego powodu wielu więźniów podało, że często odczuwali głód.
<b>Zdalne posiedzenia sądu</b>	Niektórzy więźniowie mieli wrażenie, że ich głos nie został wysłuchany podczas rozpraw sądowych, które odbywały się online.
<b>Edukacja</b>	W czasie pandemii więźniowie mieli ograniczony dostęp do edukacji.

Dostrzeżliśmy także **pozytywne** zjawiska w zakładach karnych. Należą do nich:

- Od marca 2020 r. do grudnia 2021 r. ogólna liczba więźniów zmniejszyła się o około 9%.
- Więźniowie i pracownicy zakładu współpracowali ze sobą, aby zapobiec rozprzestrzenianiu się wirusa COVID-19.
- Wolontariusze Czerwonego Krzyża ds. więziennictwa pomagali w przekazywaniu informacji na temat COVID-19.
- Połączenia wideo umożliwiały więźniom widzenie się z rodziną, gdy odwiedziny nie były możliwe.
- O ile było to możliwe, służby wewnętrzne korzystały z połączeń wideo, aby rozmawiać z więźniami.
- Utworzono kanał telewizji wewnętrznej w celu przekazywania informacji i programów edukacyjnych.

## **Nasze zalecenia i odpowiedź Irlandzkiej Służby Więziennej**

Po każdej inspekcji przygotowywaliśmy raport z inspekcji dla ministra sprawiedliwości. Raporty te zawierały zalecenia dla Irlandzkiej Służby Więziennej. Zalecenia zostały opracowane tak, by pomóc Służbie Więziennej we wprowadzeniu praktyk chroniących prawa człowieka więźniów. Służba Więzienna odpowiedziała na każde z naszych zaleceń. W sumie przekazaliśmy 242 zalecenia dla wszystkich dwunastu zakładów karnych. Wiele z naszych zaleceń dotyczyło więcej niż jednego zakładu karnego.

Na następnej stronie przedstawiono niektóre powszechne zalecenia i odpowiedzi Irlandzkiej Służby Więziennej.

## Zalecenia dla Irlandzkiej Służby Więziennej (IPS)

Zalecenie OIP	Odpowiedź IPS
<p><b>Kwarantanna / Izolacja</b></p> <p>Więźniowie przebywający na kwarantannie powinni mieć możliwość spędzenia co najmniej jednej godziny dziennie na świeżym powietrzu, jak również powinni mieć możliwość wzięcia prysznicza co najmniej dwa razy w tygodniu.</p>	<p>IPS <b>nie zaakceptował</b> zalecenia, zgodnie z którym więźniowie przebywający w kwarantannie/w izolacji powinni dysponować jedną godziną czasu poza celą. Jednak od lipca 2021 r. IPS <b>wyraził zgodę</b>, aby więźniowie poddawani kwarantannie mogli brać prysznic dwa razy w tygodniu.</p>
<p><b>Informacje</b></p> <p>Więźniowie powinni otrzymywać pisemną informację w zrozumiałym dla nich języku i formie o tym, czego mogą się spodziewać w czasie kwarantanny.</p>	<p>IPS <b>zaakceptował</b> to zalecenie. IPS opracowano broszurę informacyjną dot. COVID-19. Broszura ta była dostępna w różnych wersjach językowych.</p>
<p><b>Kontakt z rodziną</b></p> <p>Irlandzka Służba Więzienna powinna skonsultować się z organami zdrowia publicznego w sprawie bezpiecznego powrotu do cotygodniowych 30-minutowych odwiedzin, jak i rozważyć zniesienie ograniczenia dotyczącego odwiedzin "jednego dziecka".</p>	<p>IPS <b>częściowo zaakceptował</b> to zalecenie i w grudniu 2021 r. stwierdził, że wszystkim więźniom będzie przysługiwać jedna wizyta osobista co dwa tygodnie. Dopuszczalne są maksymalnie trzy osoby odwiedzające, z których jedna może być dzieckiem (poniżej 18 roku życia).</p> <p>Więźniowie nadal korzystali z „odwiedzin” w formie połączeń wideo raz na dwa tygodnie.</p> <p>IPS poinformował, że wszystkie ograniczenia będą stale weryfikowane i zostaną usunięte, gdy będzie to bezpieczne.</p>
<p><b>Poczta</b></p> <p>Poczta powinna być dostarczana więźniom w odpowiednim czasie.</p>	<p>IPS <b>zaakceptował</b> to zalecenie i zapowiedział, że zbada tę kwestię. IPS poinformował, że testuje korespondencję elektroniczną dla rodzin więźniów.</p>

Zalecenie OIP	Odpowiedź IPS
<p><b>Godziny posiłków</b></p> <p>Należy zmienić godziny posiłków, tak aby więźniowie spożywali je o stałych porach: śniadanie (rano), obiad (w południe) i kolacja (wieczorem).</p>	<p>IPS <b>zaakceptował</b> to zalecenie. IPS zapowiedział, że będzie kontynuował rozmowy na temat możliwości wprowadzenia zmian w godzinach posiłków ze Stowarzyszeniem Oficerów Więziennictwa, które jest organem reprezentującym pracowników.</p>
<p><b>Zdalne posiedzenia sądu</b></p> <p>Zakłady karne powinny monitorować wpływ zdalnych rozpraw sądowych na prawo jednostki do sprawiedliwego procesu.</p>	<p>IPS częściowo <b>zaakceptował</b> to zalecenie. IPS zapowiedział, że nadal będzie rozmawiał na ten temat ze służbami sądowymi.</p>
<p><b>Edukacja</b></p> <p>Więźniowie powinni mieć dostęp do tabletów cyfrowych w celach edukacyjnych.</p>	<p>IPS <b>obecnie weryfikuje</b> to zalecenie. Rady ds. edukacji i szkoleń opracowały materiały do nauki w celi. IPS ogłosił, że pracuje nad strategią kształcenia więźniów w celach.</p>
<p><b>Populacja więzienna</b></p> <p>Irlandzka Służba Więzienna powinna współpracować z innymi organami wymiaru sprawiedliwości w sprawach karnych w celu zmniejszenia populacji więziennej, aby umożliwić zachowanie dystansu społecznego.</p>	<p>IPS zaakceptował to zalecenie.</p> <p>IPS zapowiedział, że będzie kontynuował rozmowy z Departamentem Sprawiedliwości na temat zarządzania populacją więzienną, aby upewnić się, że (a) zakłady karne są traktowane jako ostateczność oraz (b) podejmowane są działania mające na celu ograniczenie ponownego popełniania przestępstw.</p>

W 2021 r. przesyłałmy Ministrowi Sprawiedliwości nasze raporty z 2021 z inspekcji warunków panujących w zakładach karnych. Minister Sprawiedliwości opublikował nasze sprawozdania na stronie internetowej OIP ([www.oip.ie](http://www.oip.ie)).

Zarekomendowaliśmy Irlandzkiej Służbie Więziennej, aby wszystkie materiały i raporty OIP były dostępne dla wszystkich więźniów. W odpowiedzi Irlandzka Służba Więzienna zapowiedziała, że podejmie starania w celu znalezienia sposobu udostępnienia raportów wszystkim więźniom.

## **Nasze dalsze działania**

- W 2022 r. będziemy śledzić postępy w realizacji zaleceń zawartych w raportach i przedstawimy aktualne informacje na ten temat.
- W 2022 r. i w kolejnych latach będziemy nadal przeprowadzać inspekcje we wszystkich dwunastu zakładach karnych w Irlandii. Po naszych inspekcjach będziemy przekazywać Państwu informacje, aby byli Państwo na bieżąco z naszą pracą.

Dziękujemy za poświęcenie czasu na rozmowę z nami oraz przekazywanie nam informacji podczas naszego pobytu w zakładzie karnym. Z przyjemnością skontaktujemy się z Państwem podczas następnej inspekcji zakładu karnego.



## Jak skontaktować się z Biurem Inspektoratu Służby Więziennej

Zgodnie z przepisem 44 regulaminu irlandzkich zakładów karnych, masz prawo napisać do nas (Inspektorat Służby Więziennej) w każdej sprawie, którą chcesz poruszyć, z zachowaniem najściślejszej poufności. Oznacza to, że zgodnie z prawem irlandzka służba więzienna:

- nie powinna czytać żadnych listów, które do nas wysyłasz, oraz
- musi wysłać twój zapieczętowany list do nas bezzwłocznie.

Poniżej znajduje się adres Biura Inspektoratu Służby Więziennej:

Office of the Inspector of Prisons

24 Cecil Walk

Kenyon Street

Nenagh

Co Tipperary

E45 NN73

Odpiszemy Ci używając zapieczętowanej koperty. Na kopercie napiszemy "Rule 44" i prosimy naczelnika o dopilnowanie, aby list został dostarczony bez otwierania. Prawo zezwala naczelnikowi na otwarcie listu Rule 44. Ale musisz być przy nich, kiedy to robią. List powinien być otwierany tylko w celu sprawdzenia, czy pochodzi z Biura Inspektoratu Służby Więziennej.

Aby dowiedzieć się więcej, odwiedź naszą stronę: [www.oip.ie](http://www.oip.ie)



**Oifig An Chigire Priostin**  
**Biuro Inspektoratu Służby Więziennej**

